

TRUSSARDI
OROLOGI

TRUSSARDI
OROLOGI

We thank you for the confidence that you have shown in us by choosing the TRUSSARDI brand. To enable you to use your watch to the best advantage, we recommend that you carefully read the instructions in this leaflet.

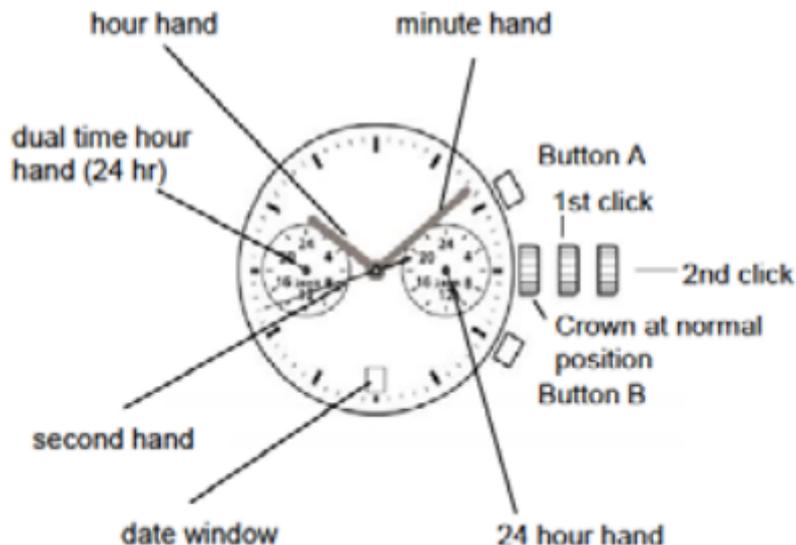
ENG

Operation Manual

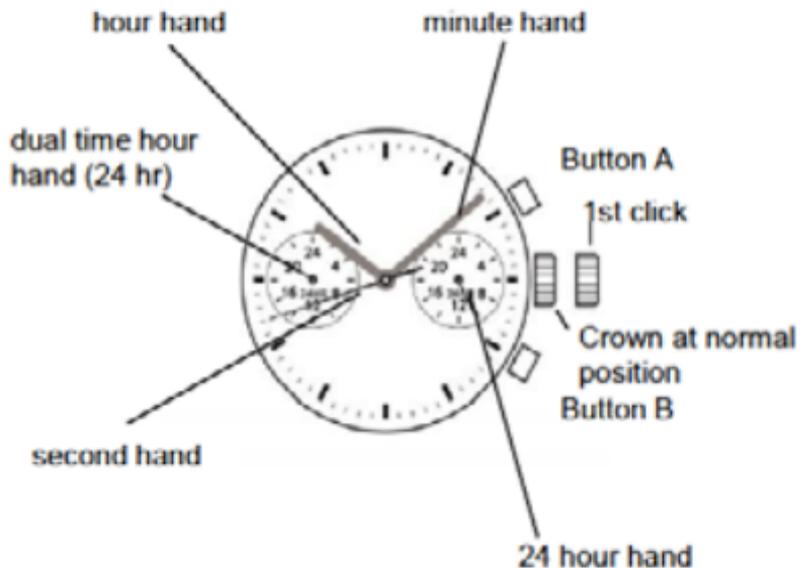
VD31 / VD32

DISPLAY AND CROWN/ BUTTON OPERATION

[VD31]



[VD32]



| | | |
|------------|--|--------------------------------------|
| | | |
| Local Time | Time Indication | Hour hand |
| | | Minute hand |
| | | Second hand |
| | | 24 hour hand |
| | | Date window |
| | Time setting (by turning CROWN) | Crown at : 1st click 2nd click |
| Dual Time | Time Indication | Hour hand |
| | Time setting (by pushing BUTTONS) | Crown at : Normal position |
| | | 2nd click (VD31) |
| | | 1st click (VD32) |

| VD31 | VD32 |
|------------------------------|--------------|
| Center hour hand | |
| Center minute hand | |
| Center second hand | |
| 3H subdial hand | |
| O | X |
| | |
| Date setting | Time setting |
| Time setting | X |
| 9H subdial hand (24 hr) | |
| | |
| Button A : -1 hour / push | |
| Button B : +1 hour / push | |
| Button A : -10 minute / push | |
| Button B : +10 minute / push | |

ADJUSTING DUAL TIME HANDS POSITION

* After setting or changing the battery, before setting the time, check if the dual time hour hand is at the "0" (24 o'clock) position.

* If the dual time hour hand is not at the "0" position, reset it following the procedure shown below :

- 1) Pull out the crown to second click (VD31) / first click (VD32).
- 2) Keep the buttons A & B pressed at the same time for more than 2 seconds, then release the buttons.
 - * Dual time hour hand moves and returns to where it was.
- 3) Press button A or B to reset the dual time hour hand to "0" position.
 - * Button A : dual time hour hand moves counter-clockwise
 - Button B : dual time hour hand moves clockwise
 - * The dual time hour hand moves quickly if the respective buttons are kept pressed.
- 4) Push the crown back in the normal position.

LOCAL TIME SETTING

- 1) Pull out the crown to second click (VD31) / first click (VD32) when the second hand is at the 12 o'clock position.
- 2) Turn the crown to set the hour and minute hands. (make sure 24 hour hand is set correctly).
- 3) Push the crown back in the normal position in accordance with a time signal.

Note :

- * The 24 hour hand moves correspondingly with the hour hand.
- * The moment the date changes is midnight. When setting the hour hand, make sure that AM/PM is correctly set by using the 24 hour hand as an AM/PM indicator.

DUAL TIME SETTING

* When moving to a country or area in a different time zone, adjust the dual time hour hand to that country / area :

[Quick set the dual time]

- 1) Crown at normal position.
- 2) Adjust the time by pressing the button A or B.
Button A : - 1 hour / push
Button B : + 1 hour / push

[Precise adjustment of the the dual time]

- 1) Pull out the crown to second click (VD31) / first click (VD32) when the second hand is at the 12 o'clock position.
- 2) Adjust the time by pressing the button A or B.
Button A : -10 minute / push
Button B : + 10 minute / push
- 3) Push the crown back in the normal position in accordance with a time signal.

DATE SETTING (VD31 only)

* Before setting the date, be sure to set the time.

- 1) Pull out the crown to the first click.
- 2) Turn the crown clockwise until the desired date appears.
- 3) Push the crown back in the normal position.

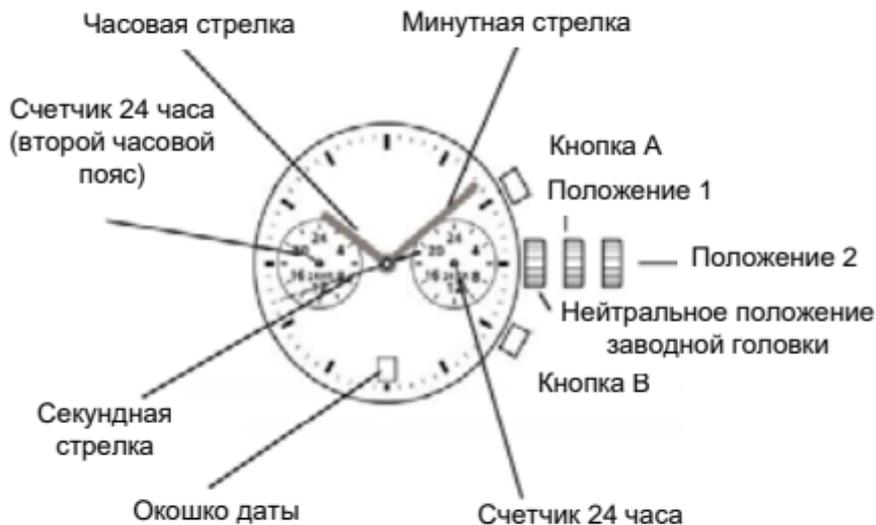
Note :

* Do not set the date during any time between 9:00 P.M. and 1:00 A.M. Otherwise, the date may not change properly. If it is necessary to set the date during that time period, first change the time to any time outside it, set the date and then reset the correct time.

RUS

СЧЕТЧИКИ, КНОПКИ, ЗАВОДНАЯ ГОЛОВКА

[VD 31]



[VD 32]



СЧЕТЧИКИ

| | | |
|-------------------------------------|---|--|
| Местное время | Индикаторы времени | Часовая стрелка |
| | | Минутная стрелка |
| | | Секундная стрелка |
| | | Стрелка 24 часа |
| | | Окошко даты |
| | Установка времени (с помощью заводной головки) | Заводная головка: |
| | | 1) Положение 1 |
| | | 2) Положение 2 |
| Время второго часового пояса | Индикатор времени | Часовая стрелка |
| | Установка времени (с помощью нажатия кнопок) | Заводная головка: |
| | | Нейтральное положение |
| | | Положение 2 (VD31) Положение 1 (VD32) |

| VD 31 | VD 32 |
|---------------------------------|-------------------|
| Центральная часовая стрелка | |
| Центральная минутная стрелка | |
| Центральная секундная стрелка | |
| Счетчик 24 часа (на 3х часах) | |
| Установка времени | Установка времени |
| Установка даты | X |
| Счетчик 24 часа (на 9и часах) | |
| | |
| Кнопка А: -1 час / 1 нажатие | |
| Кнопка В: +1 час/ 1 нажатие | |
| Кнопка А: -10 минут / 1 нажатие | |
| Кнопка В: +10 минут / 1 нажатие | |

Регулировка стрелок счетчика второго часового пояса

При выставлении времени после установки или замены батареи проверьте, находится ли часовая стрелка счетчика второго часового пояса в положении "0" (24 часа).

*Если часовая стрелка счетчика второго часового пояса не находится в положении "0", установите ее в исходное положение следующим способом:

1) Вытяните заводную головку в положение 2 (VD31) / 1 (VD32).

2) Удерживайте кнопки А и В нажатыми одновременно более 2х секунд, затем отпустите кнопки.

*Часовая стрелка второго часового пояса начнет перемещаться и вернется на прежнее место.

3) Нажмите кнопку А или В, чтобы вернуть часовую стрелку второго часового пояса в положение "0".

*Кнопка А: часовая стрелка перемещается против часовой стрелки.

Кнопка В: часовая стрелка перемещается по часовой стрелке.

Часовая стрелка перемещается быстро, если держать соответствующие кнопки нажатыми.

4) Верните заводную головку в нейтральное положение.

Установка местного времени

1) Вытяните заводную головку в положение 2 (VD31) / 1 (VD32), когда секундная стрелка находится в положении "12 часов".

2) Вращайте заводную головку до достижения нужного положения часовой и минутной стрелок.

3) Верните заводную головку в нейтральное положение.

Примечание:

24-часовая стрелка счетчика второго часового пояса движется соответственно основной часовой стрелке.

Время смены даты: полночь.

При установке часовой стрелки убедитесь в правильности установки дневного и вечернего времени, используя 24-часовую стрелку в качестве индикатора времени суток.

Установка времени счетчика второго часового пояса

При переезде в страну или регион, находящиеся в другом часовом поясе, настройте часовую стрелку счетчика второго часового пояса согласно времени места пребывания.

Быстрая установка времени счетчика второго часового пояса:

- 1) Установите заводную головку в нейтральное положение.
- 2) Настройте время, нажав кнопку А или В.

Кнопка А: -1 час / нажатие

Кнопка В: +1 час / нажатие

Точная установка времени счетчика второго часового пояса:

- 1) Вытяните заводную головку в положение 2 (VD31) / 1 (VD32), когда секундная стрелка находится в положении "12 часов".
- 2) Настройте время, нажав кнопку А или В

Кнопка А: -10 минут / нажатие

Кнопка В: +10 минут / нажатие

- 3) Верните заводную головку в нейтральное положение.

Установка даты (для VD31)

Перед установкой даты обязательно установите время.

- 1) Вытяните заводную головку в положение 1.
- 2) Вращайте заводную головку по часовой стрелки до появления нужной даты.
- 3) Верните заводную головку в нейтральное положение.

Примечание:

Не устанавливайте дату в интервал с 21:00 до 01:00. В противном случае дата может измениться неправильно. Если все же необходимо установить дату именно в данный промежуток времени, сначала измените время на любое за пределами установленной даты, а затем, после установки даты, выставите правильное время.

TRUSSARDI
OROLOGI